

# 客家委員會補助大專校院發展客家學術機構成果報告書

## 〈總計畫〉

六堆地區傳統產業與文創休閒產業調查之研究暨客家文史與產業  
人才傳承培訓課程---2013 客家文史與產業人才傳承培訓課程

計畫主持人：曾純純 副教授

中華民國 102 年 11 月 30 日

## 壹、前言：

102 年學術研究計畫以研究台灣南部六堆地區為重點，總計畫延續歷年研究計畫成果，102 年將針對六堆地區客家傳統產業與創新產業發展為主軸，除此之外，總計畫亦於 97 年至 101 年舉辦六堆歷史文化與產業學術研討會，將研究成果與其他客家相關事務專家與學者之學術成果，透過此研討會進行公開發表與出版論文集，提升學術研究質量。有別以往，今年（102 年）總計畫考量客家文史與產業人才的傳承及永續經營，特舉辦「客家文史與產業人才培訓課程」，期待藉由課程培訓提升大專青年對客家文化與產業的認識與瞭解，達到產業永續經營與文化傳承。

## 貳、執行情形：

### 一、計畫之執行概況：

本計畫針對客家相關文化與產業課程，分別為客家文化與社會、客家語言概論、客家地理區域概論、客家文學概論、客家雕刻藝術、六堆客家美食地圖、客家傳統建築概論、客家植物藍染製作體驗、客家宗教信仰概論、客家祭拜禮俗、客家創新產業概論、客家音樂概論、客家米食製作體驗、無患子手工皂製作體驗、客家醃製醬菜製作、客家數位保存概論等課程，其課程執行日期為 102 年 7 月 20 日至 102 年 8 月 11 日，假屏東科技大學辦理。

### 二、預算支用情形：

本計畫已於 102 年 10 月 29 日完成補助之業務費用新台幣 15 萬元整，其中包含業務費 140,000 元整，及行政管理費 10,000 元整等相關經費核銷。

## 參、檢討與建議：

### 一、成果效益：

本計畫經由課程執行，報名人數為 26 人，實際參與課程頒發培訓證書者共有 22 人，課程邀請之講師為在地產、關、學三方面專家學者授課，課程分別有

理論課程與實作課程，理論課程包含客家文化、語言、地理、文學、音樂及產業，實作課程除了傳統文化祭儀的三獻禮儀外還有產業的植物藍染、客家米食、客家醃製醬菜以及無患子手工皂...等課程，這些課程雖為短期培訓課程，但對於近期新聞媒體所報導食品安全的問題，在在說明計畫內容與執行方向均對課程學員及消費大眾有正向意義。

## 二、與原訂計畫之落差及原因分析：

本計畫均依照計畫書內容執行，並無計畫執行進度之落差。

唯 7/28 上午客家傳統建築課程、下午客家植物藍染體驗以及 8/10 上午客家米食製作、下午無患子手工皂製作與 8/11 上午客家醃製醬菜與下午客家數位保存概論等課程，因學校舉行全校年度例行用電檢修工程必須停電，故相關課程地點以現地體驗教學及移至東勢村活動中心為課程地點。

## 三、建議事項：

本計畫以六堆客家地區歷史文化與產業為主要課程方向，最終受頒發證書學員雖為 22 人，但這些學員對於課程內容都稱讚有加，期望還有更多相關客家文化與產業的體驗課程可與參與。

## 肆、成果全文

本計畫於 102 年 07 月 20 日至 102 年 08 月 11 日假屏科大綜合大樓 IH231A 教室舉辦，其相關課程執行概況如下：

### 一、7/20 上午客家文化與社會、下午客家語言概論

本次課程時間為上午 8 時 30 分至 17 時 00 分，上午客家文化與社會邀請講師為本校通識教育中心杜奉賢主任，課程針對客家文化歷史源流為主；下午客家語言概論則邀請客家語薪傳師邱盛琪老師，課程內容以客家各腔調從原鄉到台灣的變化及各腔調不同處做講解，其相關照片如下：



7/20 上午客家文化與社會



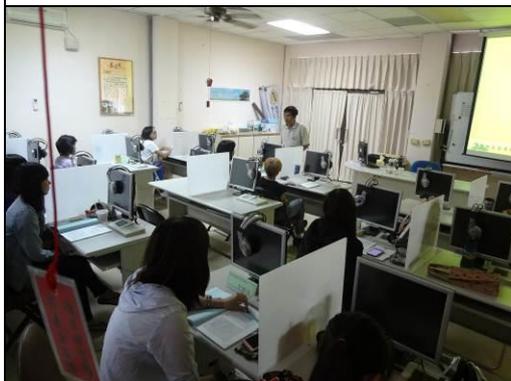
7/20 上午客家文化與社會



7/20 上午客家文化與社會



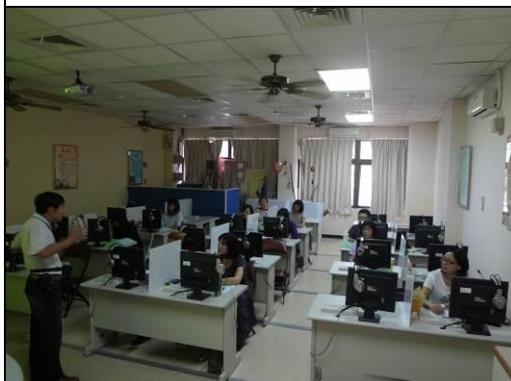
7/20 上午客家文化與社會



7/20 下午客家語言概論



7/20 下午客家語言概論



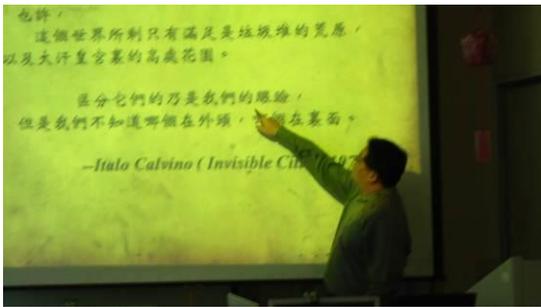
7/20 下午客家語言概論



7/20 下午客家語言概論

## 二、7/21 上午客家地理區域概論、下午客家文學概論

客家地理區域概念課程邀請講師為本所鄭春發老師，將六堆地區從清朝時期至今，透過 GIS 地理資訊系統講解與說明；下午客家文學概論則以本所李梁淑老師課程以客家文學和散文、繪本講解，其相關課程照片如下。



7/21 上午客家地理區域概論

7/21 上午客家地理區域概論



7/21 上午客家地理區域概論

7/21 上午客家地理區域概論



7/21 下午客家文學概論

7/21 下午客家文學概論



7/21 下午客家文學概論



7/21 下午客家文學概論

### 三、7/27 上午客家雕刻藝術、下午六堆客家美食地圖

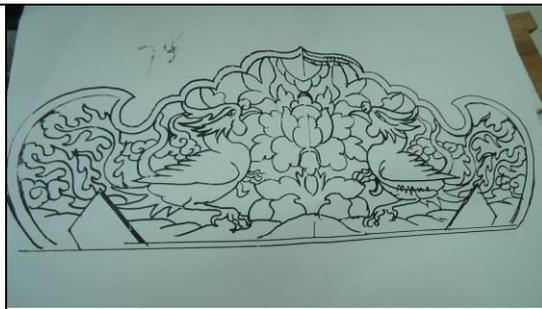
客家雕刻藝術主要有別以往不在創新產業的雕刻藝術，而是以客家傳統祖牌的雕刻藝術為主課程講師邀請在地內埔三省堂雕刻老闆曾學政老師授課，課程主要動機乃希望學員透過課程後，將平日習以為常的早晚供俸祖先儀式更能透過課程了解客家先民在慎終追遠的傳統藝術美學；下午六堆客家美食地圖則邀請客家電視台駐地記者潘成旺老師，針對客家電視台近年所播報六堆客家美食及本身對客家美食的經驗作分享，其相關課程照片如下。



7/27 上午客家雕刻藝術



7/27 上午客家雕刻藝術



7/27 上午客家雕刻藝術

7/27 上午客家雕刻藝術



7/27 下午六堆客家美食地圖

7/27 下午六堆客家美食地圖



7/27 下午六堆客家美食地圖

7/27 下午六堆客家美食地圖

#### 四、7/28 上午客家傳統建築概論、下午客家植物染製作體驗

本次課程上課上午客家傳統建築原以教室授課為主，後因為學校電源維修保養工程將該日課程改為現地實際教學，邀請講師為美和科大曾喜城老師針對客家傳統建築實際解說；下午客家植物染製作體驗則邀請六堆地區植物藍染林木

影老師，針對客家植物簡介及在南部六堆地區植物染的相關注意事項，以及餐與學員做植物藍染體驗，其相關照片如下：



7/28 上午客家傳統建築概論



7/28 上午客家傳統建築概論



7/28 上午客家傳統建築概論



7/28 上午客家傳統建築概論



7/28 下午客家植物染製作體驗



7/28 下午客家植物染製作體驗



7/28 下午客家植物染製作體驗



7/28 下午客家植物染製作體驗

### 五、8/03 上午客家宗教信仰概論、下午客家祭拜禮俗

本日全天課程邀請竹田鄉具有 50 年客家禮生經驗老師傅，以客家傳統宗教信仰及客家傳統祭拜禮儀為主，課程除了理論講解外還以實際教學帶領參與學員如何請神、行禮和還神..等等儀式，課程還吸引鄰近東勢社區發展協會幹部參與觀摩，期課程相關照片如下。



8/03 上午客家宗教信仰概論



8/03 上午客家宗教信仰概論



8/03 上午客家宗教信仰概論



8/03 上午客家宗教信仰概論



8/03 上午客家宗教信仰概論



8/03 上午客家宗教信仰概論



8/03 上午客家宗教信仰概論



8/03 上午客家宗教信仰概論



8/03 下午客家祭拜禮俗



8/03 下午客家祭拜禮俗



8/03 下午客家祭拜禮俗



8/03 下午客家祭拜禮俗



8/03 下午客家祭拜禮俗



8/03 下午客家祭拜禮俗

六、8/04 上午客家創新產業概論、下午客家音樂概論

上午客家創新產業概論邀請講師為屏東縣政府客家事務處曾美玲處長，內容以目前六堆客家地區產業發展的趨勢及創新產業作一概述，並將縣府出版品提供給學員參考；下午客家音樂概論則邀請六堆地區音樂製作人也是竹田村長傅民雄擔任講師，課程以六堆地區客家音樂創作技巧及創作要素為主，課程中也贈送 CD 提供學員，其相關課程照片如下：



8/04 上午客家創新產業概論



8/04 上午客家創新產業概論



8/04 上午客家創新產業概論



8/04 上午客家創新產業概論



8/04 下午客家音樂概論



8/04 下午客家音樂概論



8/04 下午客家音樂概論



8/04 下午客家音樂概論

七、8/10 上午客家米食製作體驗、無患子手工皂製作體驗

本日課程因學校電源系統定期維修，所以停電，課程移至本所輔導之鄰近東勢村南、北巷社區發展協會活動中心，上午客家米食製作體驗邀請左堆客家米食傳承 3 代的鍾貴來老師，課程內容以客家傳統紅粄、新丁粄以及應景的芋仔粄；下午無患子手工皂製作體驗課程邀請自製環保手工皂達人邱月容老師，課程內容以目前市售香皂與手工皂的差別性以及親自帶領學員製作冷皂、熱皂，所以製作之程品也提供給學員帶回使用，其相關課程照片如下：



8/10 上午客家米食製作體驗



8/10 上午客家米食製作體驗



8/10 上午客家米食製作體驗



8/10 上午客家米食製作體驗



8/10 上午客家米食製作體驗



8/10 上午客家米食製作體驗



8/10 上午客家米食製作體驗



8/10 上午客家米食製作體驗



8/10 下午無患子手工皂製作體驗	8/10 下午無患子手工皂製作體驗
	
8/10 下午無患子手工皂製作體驗	8/10 下午無患子手工皂製作體驗
	
8/10 下午無患子手工皂製作體驗	8/10 下午無患子手工皂製作體驗
	
8/10 下午無患子手工皂製作體驗	8/10 下午無患子手工皂製作體驗

八、8/11 上午客家醃製醬菜製作、下午客家數位保存概論

本日課程因電源系統維修停電，課程亦移至鄰近東勢村南、北巷社區發展協會活動中心，上午客家醃製醬菜邀請來自高雄呂學源老師，課程內容以不同季節所醃製不同醬菜技巧及過程說明，現場亦提供兩種蔬菜讓學員製作體驗，並將所作成果給予學員帶回食用；下午課家數位保存則邀請紀錄片拍攝邱才彥老

師，針對拍片、拍照技巧與運用資源及如何保存為主，其相關課程照片如下：



8/11 上午客家醃製醬菜製作



8/11 上午客家醃製醬菜製作



8/11 上午客家醃製醬菜製作



8/11 上午客家醃製醬菜製作



8/11 上午客家醃製醬菜製作



8/11 上午客家醃製醬菜製作



8/11 上午客家醃製醬菜製作



8/11 上午客家醃製醬菜製作



8/11 上午客家醃製醬菜製作



8/11 上午客家醃製醬菜製作



8/11 下午客家數位保存概論



8/11 下午客家數位保存概論



8/11 下午客家數位保存概論



8/11 下午客家數位保存概論



8/11 下午客家數位保存概論



8/11 下午客家數位保存概論

九、相關文宣、參與證書與感謝狀



課程布條



招生海報



學員講義 1



學員講義 2

 <p>國立屏東科技大學 客家文化產業研究所 結業證明書</p> <p>游翠霞 君，自 102 年 07 月 20 日至 102 年 08 月 11 日參加客家委員會委託本校執行之客家委員會補助大學校院發展客家學術機構「2013 客家文史與產業人才傳承培訓課程」，實際修畢 48 小時課程，成績合格。</p> <p>特此證明</p> <p>所長</p> <p><b>曾純純</b></p>  <p>中華民國 102 年 08 月 11 日</p>	 <p>國立屏東科技大學 客家文化產業研究所 感謝狀</p> <p>曾美玲 老師，自 102 年 07 月 20 日至 102 年 08 月 11 日參加客家委員會委託本校執行之客家委員會補助大學校院發展客家學術機構「2013 客家文史與產業人才傳承培訓課程」，擔任課程授課講師，對於振興客家文化產業及提升本所學術發展，貢獻良多，謹以此狀，謹致謝忱。</p> <p>特此證明</p> <p>所長</p> <p><b>曾純純</b></p>  <p>中華民國 102 年 08 月 11 日</p>
<p>結業證書</p>	<p>講師感謝狀</p>

八、附件

(一) 簽到表



客家文史與產業人才傳承培訓課程計畫 學員簽到表

編號	學員姓名	102/07/20(六)上午	102/07/20(六)下午	備註
1	趙久驊			
2	鄭宇惠	鄭宇惠	鄭宇惠	
3	游翠霞			
4	曾靜怡	曾靜怡	曾靜怡	
5	曾譯璉	曾譯璉	曾譯璉	
6	鍾貴郎	張貴郎	張貴郎	
7	陳祝滿			
8	許東來			
9	郭佳臻			
10	賴姿仔	賴姿仔	賴姿仔	
11	林英娣	林英娣	林英娣	
12	黃創業	黃創業	黃創業	
13	徐偉傑	徐偉傑	徐偉傑	
14	鄒富梅			
15	徐儀錦			
16	黃靖純			
17	莊蘭珍	莊蘭珍	莊蘭珍	
18	鍾玉金	鍾玉金	鍾玉金	
19	邱春枝	邱春枝	邱春枝	
20	鍾淑芳	鍾淑芳	鍾淑芳	
21	邱鈺娟	邱鈺娟	邱鈺娟	
22	王俐瑾	王俐瑾		
23	郭靜怡	郭靜怡	郭靜怡	
24	張權雄	張權雄	張權雄	
25	李芃蓁	李芃蓁	李芃蓁	
26	楊芸綺			

客家文史與產業人才傳承培訓課程計畫 學員簽到表

編號	學員姓名	102/07/21(日)上午	102/07/21(日)下午	備註
1	趙久驊			
2	鄭宇惠			
3	游翠霞			
✓ 4	曾靜怡	曾靜怡	曾靜怡	
✓ 5	曾譯璉	曾譯璉	曾譯璉	
6	鍾貴郎			
7	陳祝滿			
8	許東來			
9	郭佳臻			
10	賴姿仔			
11	林英娣			
✓ 12	黃創業	黃創業	黃創業	
13	徐偉傑			
14	鄒富梅			
15	徐儀錦			
16	黃靖純			
✓ 17	莊蘭珍	莊蘭珍	莊蘭珍	
✓ 18	鍾玉金	鍾玉金	鍾玉金	
19	邱春枝		邱春枝	
20	鍾淑芳		鍾淑芳	
21	邱鈺娟			
22	王俐瑾			
✓ 23	郭靜怡	郭靜怡	郭靜怡	
24	張楷雄			
✓ 25	李芄蓁	李芄蓁	李芄蓁	
26	楊芸綺	楊芸綺	楊芸綺	

客家文史與產業人才傳承培訓課程計畫 學員簽到表

編號	學員姓名	102/07/27(六)上午	102/07/27(六)下午	備註
1	趙久驊			
2	鄭宇惠	鄭宇惠	鄭宇惠	
3	游翠霞	游翠霞	游翠霞	
4	曾靜怡			
5	曾譯璉	曾譯璉	曾譯璉	
6	鍾貴即	鍾貴即		
7	陳祝滿	陳祝滿		
8	許東來			
9	郭佳臻			
10	賴姿仔			
11	林英娣	林英娣	林英娣	
12	黃創業	黃創業	黃創業	
13	徐偉傑			
14	鄒富梅	鄒富梅	鄒富梅	
15	徐儀錦			
16	黃靖純			
17	莊蘭珍	莊蘭珍	莊蘭珍	
18	鍾玉金	鍾玉金	鍾玉金	
19	邱春枝	邱春枝	邱春枝	
20	鍾淑芳	鍾淑芳	鍾淑芳	
21	邱鈺娟	邱鈺娟	邱鈺娟	
22	王俐瑾	王俐瑾	王俐瑾	
23	郭靜怡	郭靜怡	郭靜怡	
24	張楷維		張楷維	
25	李芄蓁	李芄蓁	李芄蓁	
26	楊芸綺	楊芸綺		

客家文史與產業人才傳承培訓課程計畫 學員簽到表

編號	學員姓名	102/07/28(日)上午	102/07/28(日)下午	備註
1	趙久驊			
2	鄭宇惠			
3	游翠霞	游翠霞	游翠霞	
4	曾靜怡	曾靜怡	曾靜怡	
5	曾譯璉	曾譯璉	曾譯璉	
6	鍾貴那	鍾貴那	鍾貴那	
7	陳祝滿			
8	許東來			
9	郭佳臻			
10	賴姿仔			
11	林英娣			
✓12	黃創業	黃創業	黃創業	
13	徐偉傑			
14	鄒富梅	鄒富梅	鄒富梅	
15	徐儀錦	徐儀錦	徐儀錦	
16	黃靖純			
17	莊蘭珍	莊蘭珍	莊蘭珍	
18	鍾玉金	鍾玉金	鍾玉金	
19	邱春枝	邱春枝	邱春枝	
20	鍾淑芳	鍾淑芳	鍾淑芳	
21	邱鈺娟			
✓22	王俐瑾	王俐瑾		
23	郭靜怡			
24	張楷雄	張楷雄	張楷雄	
✓25	李芄蓁	李芄蓁	李芄蓁	
26	楊芸綺	楊芸綺	楊芸綺	



客家文史與產業人才傳承培訓課程計畫 學員簽到表

編號	學員姓名	102/08/04(日)上午	102/08/04(日)下午	備註
1	趙久驊			
2	鄭宇惠			
3	游翠霞	游翠霞	游翠霞	
4	曾靜怡	曾靜怡	曾靜怡	
5	曾譯璉	曾譯璉	曾譯璉	
6	甄貴那	甄貴那	甄貴那	
7	陳祝滿			
8	許東來			
9	郭佳臻			
10	賴姿仔			
11	林英娣			
12	黃創業	黃創業	黃創業	
13	徐偉傑			
14	鄒富梅	鄒富梅	鄒富梅	
15	徐儀錦	徐儀錦	徐儀錦	
16	黃靖純			
17	莊蘭珍	莊蘭珍	莊蘭珍	
18	鍾玉金	鍾玉金	鍾玉金	
19	邱春枝	邱春枝	邱春枝	
20	鍾淑芳	鍾淑芳	鍾淑芳	
21	邱鈺娟	邱鈺娟	邱鈺娟	
22	王俐瑾			
23	郭靜怡	郭靜怡		
24	張楷倫	張楷倫	張楷倫	
25	李芃蓁			
26	楊芸綺	楊芸綺	楊芸綺	

客家文史與產業人才傳承培訓課程計畫 學員簽到表

編號	學員姓名	102/08/10(六)上午	102/08/10(六)下午	備註
1	趙久驊			
2	鄭宇惠			
3	游翠霞	游翠霞	游翠霞	
4	曾靜怡	曾靜怡	曾靜怡	
5	曾譯璉	曾譯璉	曾譯璉	
6	鍾貴郎	鍾貴郎	鍾貴郎	
7	陳祝滿			
8	許東來			
9	郭佳臻			
10	賴姿仔			
11	林英娣			
12	黃創業	黃創業	黃創業	
13	徐偉傑			
14	鄒富梅	鄒富梅	鄒富梅	
15	徐儀錦	徐儀錦	徐儀錦	
16	黃靖純			
17	莊蘭珍	莊蘭珍	莊蘭珍	
18	鍾玉金	鍾玉金	鍾玉金	
19	邱春枝	邱春枝	邱春枝	
20	鍾淑芳	鍾淑芳	鍾淑芳	
21	邱鈺娟	邱鈺娟	邱鈺娟	
22	王俐瑾	王俐瑾	王俐瑾	
23	郭靜怡	郭靜怡	郭靜怡	
24	張禮雄	張禮雄	張禮雄	
25	李芃蓁	李芃蓁	李芃蓁	
26	楊芸綺	楊芸綺		

李柏英 鍾翎前

客家文史與產業人才傳承培訓課程計畫 學員簽到表

編號	學員姓名	102/08/11(日)上午	102/08/11(日)下午	備註
1	趙久驊			
2	鄭宇惠			
3	游翠霞	游翠霞	游翠霞	
4	曾靜怡	曾靜怡	曾靜怡	
5	曾譯璉	曾譯璉	曾譯璉	
6	鍾貴郡	鍾貴郡		
7	陳祝滿			
8	許東來			
9	郭佳臻			
10	賴姿仔			
11	林英娣			
12	黃創業	黃創業	黃創業	
13	徐偉傑			
14	鄒富梅	鄒富梅	鄒富梅	
15	徐儀錦	徐儀錦	徐儀錦	
16	黃靖純			
17	莊蘭珍	莊蘭珍	莊蘭珍	
18	鍾玉金	鍾玉金	鍾玉金	
19	邱春枝	邱春枝	邱春枝	
20	鍾淑芳	鍾淑芳	鍾淑芳	
21	邱鈺娟	邱鈺娟		
22	王俐瑾	王俐瑾	王俐瑾	
23	郭靜怡	郭靜怡	郭靜怡	
24	張欉雅	張欉雅	張欉雅	
25	李芄蓁	李芄蓁	李芄蓁	
26	楊芸綺	陳素雲	楊芸綺	

楊芸綺 陳素雲